

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂 天 崇
結婚式 金婚式 年祝い 初詣 厄払い 病氣平癒 交通安全
商売繁盛 家祝い 地鎮祭 神嘗祭 祖霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI
ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN
Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

Estude na maior escola de
língua japonesa da América Latina!
Aliança Cultural
Brasili Japão
www.aliancacultural.org.br
FAÇA SUA INSCRIÇÃO alianca@aliancacultural.org.br
(11) 3209-6630 (Vergueiro) / (11) 3209-9998 (Içá Joaquim)

ANO XV - Nº 3484

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 21 DE MARÇO DE 2012

R\$ 3,00

政界再編に期待38%

政党支持は自民トップ

共同調査 消費増税に反対が急増

【共同】共同調査が19、20両日に実施した全国電話世論調査で、次の衆院選後に望ましい政界再編について「政界再編による新たな枠組み」との回答が38.3%で最多となった。野田内閣の支持率は31.6%と前回の2月中旬の調査を2.6ポイント上回る微増となり、不支持率は50.2%だった。社会保障と税の一体改革大綱に基づく消費増税引き上げに賛成は計42.1%と前回48.3%より6.2ポイント減。反対は前回50.6%から5.4ポイント増え計56.0%となった。衆院選後に望ましい政界再編の枠組みは次いで、民主、自民両党の大連立23.4%、自民党中心13.4%、民主党中心8.3%の順だった。



支持率31%の野田首相

【共同】共同調査が19、20両日に実施した全国電話世論調査で、次の衆院選後に望ましい政界再編について「政界再編による新たな枠組み」との回答が38.3%で最多となった。野田内閣の支持率は31.6%と前回の2月中旬の調査を2.6ポイント上回る微増となり、不支持率は50.2%だった。社会保障と税の一体改革大綱に基づく消費増税引き上げに賛成は計42.1%と前回48.3%より6.2ポイント減。反対は前回50.6%から5.4ポイント増え計56.0%となった。衆院選後に望ましい政界再編の枠組みは次いで、民主、自民両党の大連立23.4%、自民党中心13.4%、民主党中心8.3%の順だった。

民主党、自民両党以外の支持率は、みんなの党5.8%、公明党4.4%、共産党2.8%、社民党0.7%、たちあがれ日本0.4%。新党日本0.2%。国民新党、新党改革、新党きつな、新党大地・真民主が各0.1%。支持政党なしは45.5%だった。

【共同】東シナ海の海洋権益をめぐる日中両政府が対立していることに対し、野田首相は「『衛星』打ち上げ予告を受け、発射を阻止する」と述べ、北朝鮮の長距離弾道ミサイル発射実験と関係国との連絡強化に力を注ぐと述べた。

IAEAに要員派遣要請

北朝鮮「衛星」打上げは平和目的

【北京、ウイーン共同】北朝鮮の6カ国協議首席代表を務める李容浩外務次官は19日、ウラニ濃縮一時停止などが盛り込まれた2月の米朝との合意を履行するため、国際原子力機関(IAEA)に監視要員を派遣するよう要請したことを明らかにした。訪問先の北朝鮮記者団の質問に答えた。IAEAは19日、北朝鮮から関係者を招聘するとの文書を16日に受け取ったと表明した。李次官はまた、長距離弾道ミサイル発射実験とみられる「衛星」打ち上げについて「米朝との合意とは別の問題だ」と主張した。核問題で米朝合意の上で平和的な北朝鮮の発展を重んじて

海洋権益めぐり応酬

日中尖閣などで真つ向対立

【共同】東シナ海の海洋権益をめぐる日中両政府が対立していることに対し、野田首相は「『衛星』打ち上げ予告を受け、発射を阻止する」と述べ、北朝鮮の長距離弾道ミサイル発射実験と関係国との連絡強化に力を注ぐと述べた。

再び胸水抜く治療

【共同】天皇陛下(78)は20日、心臓手術を受けた後、7日に引き続き2度目、宮内庁による治療を受けた。胸水の抽出は、左右の胸からほぼすべての胸水を抜き取ったという。天皇陛下は2月18日に東大病院で冠動脈のバイパス手術を受け、3月4日に退院。住まいの皇居・御所で静養中で、胸水が原因とみられる息切れが再びハビリの支障になっていたが、自然に回復する可能性もあるため医師団が経過をみていた。

九州道で事故熊

【共同】20日午前2時10分ごろ、福岡県八女市前古賀の九州自動車道上り線、トランプの乗用車など5台が絡む事故があった。計12人が病院に搬送され、男女3人が死亡、9人は骨折などのけがを負ったが、意識はあり命に別条はないという。

国債償還乗切り切り

【ローマ共同】ギリシャは20日、大量の国債の償還日を迎えた。民間債権者による債務削減に臨むことは回避した。しかし4月後半から5月初めには議会の解散・総選挙が実施される見通しがあり、EUなどの支援と引き換えに財政緊縮策を引き受ける可能性がある。年内に財政健全化のためのさらなる緊縮策が必要との見方も浮上しており、不安材料は消えていない。地元紙などの最新の世論調査によると、EUなど

39人が死亡

【カイロ共同】イラクの首都バグダッドや北部キルクーク、中部カルバラなどほぼ全土の十数都市で20日、爆弾テロが相次ぎ、少なくとも39人が死亡、約190人が負傷した。ロイター通信などが伝えた。20日はイラク戦争開始から9年に当たり、国際テロ組織アルカイダ系の過激派武装勢力が連携した連続テロの可能性があると



沖縄県・尖閣諸島の魚釣島周辺で、警戒監視活動を行う海上自衛隊のP-3C哨戒機(代表撮影)

FTAに意欲

【北京共同】中国の温家宝首相は19日、北京の人民大会堂で米企業幹部らと面会し「中国と米朝が自由貿易協定(FTA)を構築できる日が来る」と確信している。FTA交渉を始めることに意欲を示した。中国首脳が公式の場で米朝FTAに言及するのは初めて。ただ、両国には通商上の問題が多く、実現のハードルは高そうだ。

JAPÃO TRADICIONAL 2012

16 dias

12/MAI 01, 04, 08/JUL
26/AGO 09 e 14/SET
09 e 14/OUT 04/NOV

Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe
Hiroshima Nagasaki - Mt.Aso - Beppu
Okayama - Miyajima Atami - Hakone
Monte Fuji - Kumamoto

ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!

Pacotes para embarque no Feriado de Corpus Christi/ junho de 2012 com preços a partir de:

SALVADOR (5 dias)	10 x 103,80
MACEIÓ (5 dias)	10 x 123,80
CAMBORIÚ (4 dias)	10 x 64,80
CALDAS NOVAS (4 dias)	10 x 108,80
FOZ DO IGUAÇÚ (4 dias)	10 x 91,80
BONITO (4 dias)	10 x 109,80

E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass

TUNIBRA TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS (11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos a alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações.

コロンビアが石油生産拡大

OPEC非加盟国の注目株

過去10年の生産記録更新

コロンビアが過去5年にわたって石油生産を拡大させており、ブラジル同様、石油輸出国機構(OPEC)非加盟諸国の生産増加に貢献している。米エネルギー省の推計では、コロンビアの石油生産は2007年1月から2011年12月にかけて、ほぼ45万バレル/日の増産となっており、これは同じ期間に50万バレル/日の増産を記録したブラジルと肩を並べると推定される。

伯国産石油の動向にも注目

コロンビアの増産は、石油の国際市場で重要な意味を持つ。というのも、OPEC非加盟の国々では増産が難しい状態にあるため、ラテンアメリカにおいてコロンビアは、メキシコとベネズエラ、ブラジルに次ぐ第4位の石油生産国である。同国の石油生産の増加は、コロンビアの石油公社エコペトルが民営化された2007年から。そして石油業界の改革は、コロンビアの石油業界に対して世界の石油会社が目指すきっかけを与え、2010年には調査のための油井掘削が過去最高の本数を記録。しかも大規模な調査は、その後の増産で報わ

ライアイソソが南米進出

聖州のアソフラン社買収

鋼板と棒鋼、特殊鋼アルミニウム、ニッケル合金などの各種金属のデイトリヒューションと加工で米国最大のライアイソソ社が、この企業を南米に進出、南アフリカ市場に参入し、同社の売上はおよそ40億ドルで、ブラジル企業のアソフラン・アソフランが共同経営者。



BND&S 150億レアルを融資へ

ペトロブラスの石油探索



BND&Sのロベルト・ズクリ基礎的投入財担当事理

融資の準備を進めている。基礎的中間投入財担当事理の予備集計で、平均で国産化比率55%の水準を達成しながら国内造船所28機のリグ船を建造するための融資総額は、150億レアルに達する。

銀行はこの問題について、既にペトロブラスの建設が、探査船の建造契約を交わしているセツテ・ブラジルと協議し、共同経営者に銀行と年

ほぼ全てに6%のIOF

レアル高回避にさらに強化

政府は、為替相場におけるレアル高回避に向けた新たな攻めの一手として、12日、5年の償還期限を設定した国外からの融資に対して、6%の金融操作税(IOF)を課税する措置を導入し

伯国の発電所を売却へ

インドの大手スズロン社

インド企業スズロン(Suzlon)が、セ

メキシコが工業で台頭

コストで中国を下回る

メキシコは、米市場の競争で中国に勝利し始めたところであるが、これが長期的に資金を調達する唯一の方法となっている中堅企業だ。ある銀行理事は、先物為替市場は、より大きな値上がり

セツテ・ブラジルが増資

新経営パートナー迎える

大規模資産の管理を行う金融ホールディング会社セツテ・ブラジルが、増資の準備を進めている。株主は3月1日、同社の増資の上限を70億ドルに引き上げること。この金額は、現在の出資金19億ドルのほぼ4

対国輸出が減少を記録

アルゼンチンに対する

アルゼンチンに対する輸出の落ち込みは、アルゼンチンによる保護貿易政策の導入で輸出障壁が高まったことを反映したもの。さらに、豚肉や製紙など、一般的にアルゼンチンによる障壁設置でアクセスが困難になっている業界が伸び始めた」という。ブラジル製靴工業協会のエイト

消費者にエコバッグを配布

サンパウロ市内のスーパーマーケットは15日

消費者の日を記念してエコバッグを配布する。法務省と消費者保護財団(PROCON)と署名を交わした活動の一環、使い捨ての買い物袋の廃止まで60日の移行期間を設けた措置のP

電気自動車を月内生産へ

カジンスキ社が積極戦略

オートバイメーカーのカジンスキ(Kasinski)が、月内に電気自動車を生産する最終調整を進めている。リオ・デ・ジャネイロ州サバカリア市の新工場で3月中旬に生産に着手する。電力会社ライト社と提携し、固定資産と運転資金のために1億2千万レアルを込んだプロジェクト。当初は、5車種の電動自転車(価格は1800レアルから2500レアル)の生産からスタート

PB州がスアベ港に新区画

急成長の港湾コンビナート

ペルナンブコ州政府は、数日以内に、同州南部沿岸地帯のスアベ港の545ヘクタールに、無料長期賃貸借契約も成長している港湾コンビナートに関する恒久的な利用が可能になり、

B-side 経済ニュース速報 & データベース

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1º and. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> b-side@brasiforum.com

森ガールブーム



「森ガール」のあこがれ、酒井景都さん(東京都内)が、入った物が好きです。物語があるから。と話すのは、ブランド「メイドイン」のデザイナー、コレクティブの人として絶大な支持を受けている。

自分流あこがれ

「共同」温かみのある民族調の服、ニットの帽子、赤毛のアンが履きそうなおブーツ。森にいそいそアツシヨンの「森ガール」がブームだ。ステータスより心地よさを求める世相、オカニツクやエコーへの関心。そんな時代の気分を反映し、自分なりのおしゃれをする人が増えている。

持を受け、雑誌などに引張りだした。自身でデザインしたワンピースに、プリンジ(房飾り)のネットレス。髪には大きな花飾りが咲いていて、絵本から抜け出てきたようだ。
森ガールは、体のラインを出すセクシーな服よりゆるい感じのAラインのワンピースを好む。重ね着上手で、少し甘く懐かしいテイストが特徴。高級ブランドにも傾倒せず、自分のセンスで低価格の通販や古着、手作りを活用。「テカ目メイク」や盛り髪とも無縁だ。

宝島社もムックを6万部発行、3月に第2弾を予定する。「(異性を意識した)モチベーションの層が潜在的にいた」と担当根本江利子さんが、街にも森ガールが増えている。東京・表参道に「森ガール」のファッションブランド「ソノト」は、袖がふんわりしたグリーンのコートに白のマフラー。「こういう格好が落ち着く」とももこしたニット帽が似合う介護福祉士(24)も「自分の好きなものを着ているだけ」と笑う。

「キーワードは『楽ゆる』です」と指摘するのは、武蔵大学の栗田宣義教授(社会学)。「努力すればそれ相応のポストがあったら肩がりの時代ではない。森ガールが共感を得るのは『頑張らなくてもいい』という感覚からきている」ともいえる。

「五感」という言葉は、視覚(しかく)・聴覚(ちやうかく)・嗅覚(きゆうかく)・味覚(あじ)・触覚(しょつかく)の五つを指す意味だけでなく、人の感覚すべてを指す言葉でもあるように感じます。よく、虫の知らせなど、説明できない感覚を第六感と言いますが、この感覚の存在は科学的に証明されています。しかし、私には五感以外に、実際に6番目や7番目などの感覚が存在しています。

東大「12年産米作付けすべし」
【共同】東京電力福島第1原発事故を受け、農林水産省が検討している2012年産米の作付け制限について、福島県の水田が荒廃や農機具の老朽化を防ぐため、試験栽培と位置付け付けを要するべきだ。と東大は、作付け制限による水田が荒廃して働き手もいなくなる、農村衰退につながる弊害がある。と主張している。5年田圃の荒廃を防止するため、試験栽培として作付けを認めよう求めた。

沖繩編
復興の「励み」に
カンカラ三線贈る
山田南小学校では、メロディがカンカラ三線の歴史などを話し、児童たちは説明書を見ながら製作に取り組んだ。缶詰に入ったシールや、ビーズなどを貼り付け、オリジナルのカンカラ三線を完成させた。写真で今日様なびら150周年祝い舞台
琉球放送(RBC)「民謡の生放送番組」民謡で今日様(ちゅうよう)がなびら」の放送開始50周年目を記念するコンサート「放送50年・民謡で今日様なびら」を、沖繩市市民会館で開かれた。番組パーソナリティの原直彦さんの進行で、おなじみの唄者たちが美声を聴かせた。「民謡で」と原さんが呼び掛け、観客が

別行事で青森の雪使用へ
那覇市は、放射能汚染の影響を懸念する避難民の声を発して中止した青森県産の雪(写真)を使い、子ども向けの雪遊び行事について、市立宇野幼稚園の児童クラブのイベントに協力する。昨年6月に町仲泊の仲宗根秀吉さんが久米紅や久米白波を提供・植栽した。仲宗根さんは「文化施設である博物館が町民や観光客の憩いの場になっただけで、利用者が増えればうれしい」と思いを話した。
久米島博物館の平田光一館長は「仲宗根さんに感謝です」とお礼を述べた。

330本ツバキ開花
久米島で見ごろ
久米紅、330本余が見事に咲き誇り、見頃を迎えている。広い芝生の庭に深紅の大きな花が、訪れる人々を引きつけている。
昨年6月に町仲泊の仲宗根秀吉さんが久米紅や久米白波を提供・植栽した。仲宗根さんは「文化施設である博物館が町民や観光客の憩いの場になっただけで、利用者が増えればうれしい」と思いを話した。
久米島博物館の平田光一館長は「仲宗根さんに感謝です」とお礼を述べた。

家族の「きずな」を育てる

老親にもたれて

自立求めてもがく父子

向き合えず20年。「心の距離縮めたい」

息子は今朝も、早起きして図書館へ出掛けた。通信制大学の課題があるらしい。よく頑張っている。表情もずっと明るくなった。あの頃に比べて、山口県の男性(66)は、高校時代の息子(20)を思い返す。今、36歳。もう20年がたった。高校に行けなくなった息子。追い詰められたように、一心に手を洗い続ける姿はせつなかった。気分が落ち込むのは20代でも続く。朝、なかなか起きられない。たまに外出して帰ってきた。息子は30歳になり、自ら心療内科に通い始めた。診断名はうつ病。治療により事態は好転する。目に光が宿り、生活

リズムも戻ってきた。最近「コーヒー入れよかなんて言う。その変化に男性は喜びをかみしめる。ひたすら黙って夫婦で見守ってきた。でも、男性は胸の奥の引つかりを隠せない。「見守る」だけでよかったのか。息子は今も定職に就けずにいる。

末期がんの宣告から3ヵ月後に、義父は逝った。残された1日一日を全力で介護した。食事や排泄の介助、入れ歯の洗浄、目薬、水分補給。義父の望みを読み取り、とうとうと祈りをこめながら、仕事漬けの夫、老いたる妻。頼れる人はな

「今日、彼を送り出した自分を許せなくなるでしょう。結局、息子を傷つけ、自分も傷ついていた。だから、待つことしかできない。「もつと息子と話さない」と。心の距離を縮めたい。一番の味方であるために、親の焦りに、息子は気が配りだした。20年前からずっと。今、もがいた自分を静かに振り返り、教育熱心な親のまなざしは、期待に満ちていた。懸命にええようにして。でも限界だった。学校にしがみつこうとして、猛烈な怒りで体が動かない。退学後、無気力に支配されたまま流されたように過した。

「五感」という言葉は、視覚(しかく)・聴覚(ちやうかく)・嗅覚(きゆうかく)・味覚(あじ)・触覚(しょつかく)の五つを指す意味だけでなく、人の感覚すべてを指す言葉でもあるように感じます。よく、虫の知らせなど、説明できない感覚を第六感と言いますが、この感覚の存在は科学的に証明されています。しかし、私には五感以外に、実際に6番目や7番目などの感覚が存在しています。

「僕が思っている、夫婦やりたい」と言った。夫は既に会社を退職していたが、町内会役員など地域の役を三つ受けていた。何事も手を抜かない人。血圧も高く体が心配だった。うつ病から回復してまだ半年。でも頑張り過ぎて、今度こそ自分らしい生活を送りたい。3年、夫婦で介護した。息子はもう、もう、もう。うつ病から回復してまだ半年。でも頑張り過ぎて、今度こそ自分らしい生活を送りたい。3年、夫婦で介護した。

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

長男の嫁介護に心疲れ
うつつになる時
義父を見送ってから

長男の嫁介護に心疲れ
うつつになる時
義父を見送ってから

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

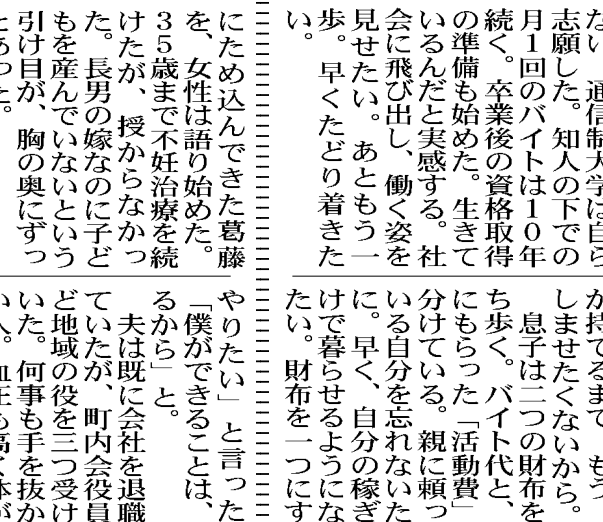
「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



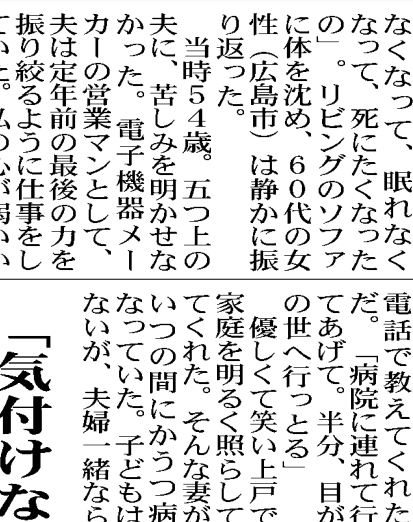
親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

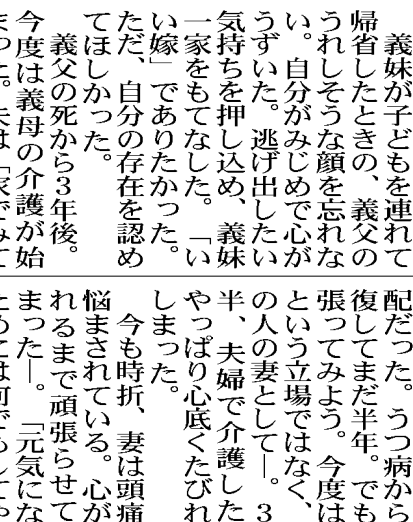
「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸



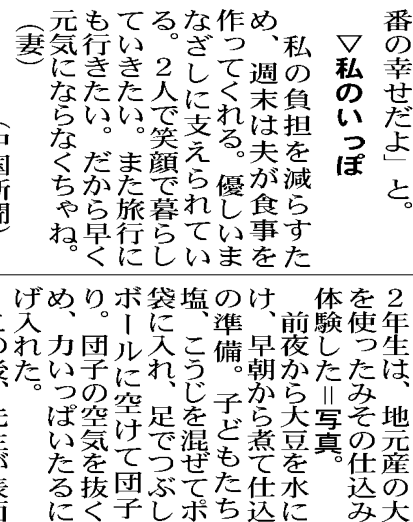
親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい



親からももらった「活動費」を入れた財布。早く手放したい

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

「気付けなかつた」と夫。全力で支える
「義父には一生懸命、仕えてきた。心懸

ニッケイ法律相談



回答者 古賀アデマール弁護士

質問 知人に、ある刑事事件の証人になってほしいと頼まれました。しかし、その裁判の原告、被告とも知人なので、引き受けたくないのですが、どう

答へ 証人、被告人、裁判官、検事、つまり裁判所、警察署、検察庁、弁護士から証人として指名された場合、社会、あるいは法律上の義務として辞退する

すればよいでしょうか。回答 結論から言うと、この場合はあなたと、この場合あなたとの意思とは関係なく、引き受けなくてはなりません。

原被告、被告、弁護人、裁判官、検事、検察庁、警察署、検察庁、弁護士から証人として指名された場合、社会、あるいは法律上の義務として辞退する

質問 質問の送り先はEメール (ademarkoga@gmail.com)、FAX (11-3208-0733)、手紙 (「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000) まで。質問は日本語でもポルトガル語でも可、ただしメールの場合はポルトガル語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてください。

回答 質問の送り先はEメール (ademarkoga@gmail.com)、FAX (11-3208-0733)、手紙 (「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000) まで。質問は日本語でもポルトガル語でも可、ただしメールの場合はポルトガル語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてください。

質問 質問の送り先はEメール (ademarkoga@gmail.com)、FAX (11-3208-0733)、手紙 (「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000) まで。質問は日本語でもポルトガル語でも可、ただしメールの場合はポルトガル語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてください。

回答 質問の送り先はEメール (ademarkoga@gmail.com)、FAX (11-3208-0733)、手紙 (「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000) まで。質問は日本語でもポルトガル語でも可、ただしメールの場合はポルトガル語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてください。

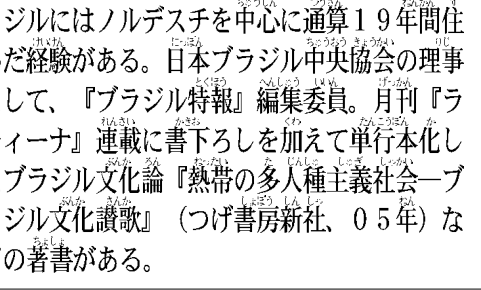
座談会 ブラジル文化形成を語ろう 旧宗主国と外国移民の役割

第2回

「深沢」 前々から、不思議だったんですけど、例えばイタリア移民だつたらノーヴァ・トレント (Nova Trento、新トレント) とかノーヴァ・ヴェネチア (Nova Venezia、新ヴェネチア) とか、祖国の町の名を移住地につけて、それが発展して町になって今も名前が残つたりしてますよね。ドイツ系だつたらノーヴァ・フリブルグ (Nova Friburgo、新フリブルク) とか。でも、なぜノーヴァ・リスボア (編注 2 ポルトガルの首都リスボン) がないんですか。

「岸和田」 いや、やっぱり憧れの対象は、ポルトガル人もリスボンじゃなくってパリなんですよ。

「小林」 あのマルケス・デ・ボンバルって、広場があるんですけど、「岸和田」 リリオじやな



岸和田仁 (59, 東京)

東京外大ポルトガル語専攻。食品会社駐在員として、ブラジルにはノルデスチを中心に通算19年間住んだ経験がある。日本ブラジル中央協会の理事にして、『ブラジル特報』編集委員。月刊『ラティナ』連載に書下ろしを加えて単行本化した『ブラジル文化論』(つげ書房新社、05年)などの著書がある。

「深沢」 前々から、不思議だったんですけど、例えばイタリア移民だつたらノーヴァ・トレント (Nova Trento、新トレント) とかノーヴァ・ヴェネチア (Nova Venezia、新ヴェネチア) とか、祖国の町の名を移住地につけて、それが発展して町になって今も名前が残つたりしてますよね。ドイツ系だつたらノーヴァ・フリブルグ (Nova Friburgo、新フリブルク) とか。でも、なぜノーヴァ・リスボア (編注 2 ポルトガルの首都リスボン) がないんですか。

「岸和田」 いや、やっぱり憧れの対象は、ポルトガル人もリスボンじゃなくってパリなんですよ。

「小林」 あのマルケス・デ・ボンバルって、広場があるんですけど、「岸和田」 リリオじやな

独自性模索した20世紀初め

「深沢」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「岸和田」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。



どこかブラジルの古い町に似ているリスボンの景観 (写真提供=中山雄亮)

「深沢」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「岸和田」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「深沢」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「岸和田」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「深沢」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

「岸和田」 19世紀初めから20世紀初頭にかけては、ブラジル独自のアイデンティティが形成されていく時期です。その中で、ポルトガル系移民は、ブラジルの社会にどのような影響を与えたのでしょうか。

民族の苦悩

日本は更に至る所に堂がある。人通りの少ない所、全く人通りのない山中にさえ堂がある。ブラジルでは道端に、交通事故で人が命を失った場所によく十字架が建てられているが、山中に堂のあるのはまだ見ない。山中の堂は寂しいものである。

後一は森林を出た。左側はコーヒー園、右側はやはり牧場。高台に出たので日没後の余光で明るい。後一はほととしいた気持ちで立ち止まった。あたりが広くなれば広くなるで寂しいが、バルメイラ植民地はもう遠くない。

後一は歩いて来た後を振り返って見た。森林地帯は相当に広いが奥の奥の奥の奥まで見えない。周囲は開拓されてコーヒーの大農場や小農場が見える。牛の群れも見えて、牧草の色が金色に輝いている所もある。夕空の雲の色が、一日の名残りの色が、次第に褪せてゆく。

後一は静かに植民地をさして歩き出した。バルメイラ植民地は、いまはまじまじと後一を抱く安住の地である。

VENDE-SE APARTAMENTO
Av. Rebouças, 1278 - Apto.1208
c/ vaga de garagem - 112,00m²
Esquina com R. Alves Guimarães
Totalmente Reformado - Zero bala

Preço R\$ 400.000,00
Tratar com Dr. Pedro Handa
Fone: 3271-0806

ADVOCACIA CIVEL - CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP - Tel. (11) 3271-0806

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO				SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada	Previsão	Saída	Frequência	Chegada	Previsão
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class	10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class	15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD	23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO				SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada	Previsão	Saída	Frequência	Chegada	Previsão
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD	21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

ARÔ BRASIL
2011年版
各日系書店
ニッケイ新聞本社にて
好評販売中
定価20レアル

ニッケイ新聞 (11) 3208-3977
SHOEY (11) 3399-5090
nippak graphics (11) 3208-4863

購読料: 1年=540レアル/半年=300レアル
P D F購読料: 1年=250レアル/半年=125レアル

購読: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
広告: anuncio.nk@hotmail.com
P D F購読: nikkeypdf@nikkeyshimbun.com.br

Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
(11) 3208-3977

印刷の事なら、何でも... 日伯グラフィックス

nippak :: graphics

Rua da Glória, 332 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 3208-4863 - contato@nippak.com.br

Rua da Glória 326
subsolo
Liberdade
São Paulo
Tel. 3203 0624

kohii
www.kohii.com.br

チーズもち
サンドイッチ
カブチーノ
マキアート
ウナサンド
タピオカアイス

徳川宗賢賞に岡山大中東准教授

論文『アタクセン』の継承と変容

【群馬県太田市発】池田泰久通信員「社会言語学の分野で優れた論文を発表した研究者を表彰する2011年度第11回徳川宗賢賞で、南米日系社会での言語調査を10年以上続けてきた岡山大の中東准教授(大学院社会学文化研究科、広島県出身)がこのほど、最も高い評価となった優秀賞を受賞した。

論文名は「パラグアイ・日系社会におけるアクセントの継承と変容——パラグアイの広島系家族を対象に——」(『社会言語学』第13巻第2号P72~87)。日本国内が中心だったアクセント研究を海外で取り組み、移住と言語変容という新たな研究領域を切り開いたことが高く評価された。



授賞式で記念講演する中東准教授(神奈川県町田市桜美林大学で。3月11日)

「パラグアイ共和国 (República del Paraguay) 面積:約40万平方キロ 人口:622万人 首都:Asunción(人口52万) 民族:混血95%(先住民と白人のmestizo)、先住民2%、欧州系2%、その他1%」

パラグアイの広島系家族を対象にした調査の結果、パラグアイでは、2世、3世計44人を対象に「なみだ」などの200語以上の単語をもとに、面接形式で一人ひとりのアクセントを聞き取り調査した。

その結果、中東准教授らが1993、94年に、広島市生業者を対象に世代別に調査したアクセントの変容傾向と、ほぼ同じ傾向が見られた。具体的には、戦後パラグアイへ移住した同郷人のアクセントが、パ

ラグアイ生まれの子・孫世代にも継承されながらも徐々に変容していることが分かったという。特に両親が1970年代以降に生まれた二世、三世のバイリンガルにおいては、広島系人特有のアクセントよりも、日本全国の共通語と同じアクセントを中心に話すことが初めて明らかになった。

その要因として、80年代以降、パラグアイの年代別、パラグアイの調査にあたり、移住地の交流イベントにも積極的に参加。「パラグアイの日系人の高い日本語能力とその学習意欲にとっても驚かされた。調査にあたっては、パラグアイ広島県人会の方々には大変お世話になった。賞を頂いたの皆さんのおかげです」と笑顔で振り返った。

中東准教授によると、広島県人のパラグアイ移住者は486人(1952~93年)で、全国で6番目。そのほとんどが55~60年ころの戦後移住者という。

また、国際協力機構(JICA)による日本からの若い日本語教師の派遣などに伴って、日本語教育環境の充実も挙げられた。

調査にあたり、移住地の交流イベントにも積極的に参加。「パラグアイの日系人の高い日本語能力とその学習意欲にとっても驚かされた。調査にあたっては、パラグアイ広島県人会の方々には大変お世話になった。賞を頂いたの皆さんのおかげです」と笑顔で振り返った。

中東准教授によると、広島県人のパラグアイ移住者は486人(1952~93年)で、全国で6番目。そのほとんどが55~60年ころの戦後移住者という。

日系移住地で日本のテレビ番組やビデオの視聴が広まり、その後インターネットが普及したことによって、若年層が日本の共通語に触れる機会が増えたのが大きい、と述べた。

また、国際協力機構(JICA)による日本からの若い日本語教師の派遣などに伴って、日本語教育環境の充実も挙げられた。

調査にあたり、移住地の交流イベントにも積極的に参加。「パラグアイの日系人の高い日本語能力とその学習意欲にとっても驚かされた。調査にあたっては、パラグアイ広島県人会の方々には大変お世話になった。賞を頂いたの皆さんのおかげです」と笑顔で振り返った。

「EMOBRAS」は4枚目。13歳で初めて作ったワルツなど全11曲を収録する。人気歌手ゼツカ・パレイロさんが作詞した作品もある。パラグアイ音楽を学ぶための1995年に渡伯。聖州立音楽大学を卒業し、音楽活動を行なう。聖市で受講していたが帰伯後休学しており、パラグアイでも始まれば学習を再開したい」と期待を寄せていた。

講演会は20日午後、サンパウロ大学日本文化研究所マルチ・メディア教室で行なわれ「放送大学の役割と仕組み」をテーマに濱田教授が講演を行ない、DVD「世界の中の日本」を教材に岩永教授が授業を紹介した。

ブラジルを知る会(清水裕美代表)は11日、聖市の三和学院で「東日本大震災支援バザー」を開いた。本、衣類、お土産、赤飯などの食品も販売。約300人の来場者でにぎわった。会場には「がんばれ日本」と書かれた横断幕が貼られ、募

バザー売上げ、1万5千円

あしなが育英会に寄付

同会は被災地の応援を目的に、昨年5月にも「バザー」を開催し、今年2度目の開催、今回で2度目の開催フェアとなる。

清水代表は「震災復興は1年、2年の話ではない。自分たちが忘れないためにやっているけど、やっぱり被災地に必要なのは資金。体力が続く限りは続けるつもり」と話した。



手作りのおはぎや赤飯も人気をみせた

放浪大学(本部・千葉)が16日に来伯した。21日まで滞在し、市場調査や講演会を行なう。同大は、日本の生涯学習を担う一機関として、放浪大学、大学院文化科学研究科を設け、テレビやラジオを通じて授業を実施する。昨年度までに約7万人の卒業生を送り出した。文部科学省・総務省の所管。

岩永教授は「世界の公開大学はほとんど海外に展開している。日本の通信教育の旗頭として始めたい」と語る。

米国に住む日本人延べ50人を対象に3年間のモニター調査を実施したが、広報に失敗し十分な参加者が集まらなかったという。日系人もターゲットに見込めることから、需要は高いと判断し、調査となった。

放送大学 展開見据え、市場調査

「将来日系人も生徒に」

放浪大学(本部・千葉)が16日に来伯した。21日まで滞在し、市場調査や講演会を行なう。同大は、日本の生涯学習を担う一機関として、放浪大学、大学院文化科学研究科を設け、テレビやラジオを通じて授業を実施する。昨年度までに約7万人の卒業生を送り出した。文部科学省・総務省の所管。

岩永教授は「世界の公開大学はほとんど海外に展開している。日本の通信教育の旗頭として始めたい」と語る。

米国に住む日本人延べ50人を対象に3年間のモニター調査を実施したが、広報に失敗し十分な参加者が集まらなかったという。日系人もターゲットに見込めることから、需要は高いと判断し、調査となった。



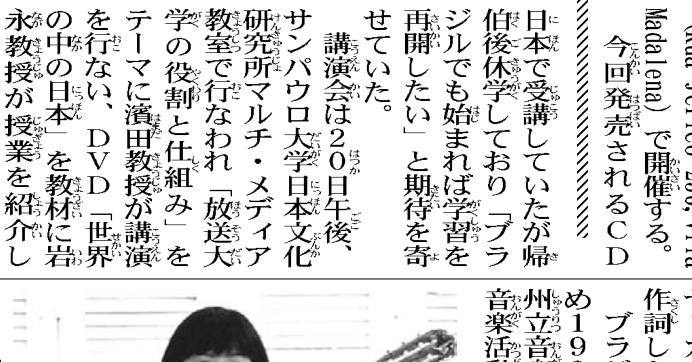
岩永教授、高木さん、濱田教授、神保長

吉岡黎明氏が会長続投

救済会の「第60回総会」が17日、文庫ビル5階のエスペランサ婦人会本部で開かれ、約50人が出席した。

役員改選が行われ、会長に吉岡黎明氏が就任し、副会長に松尾浩一、宮城野人、財団代表も祝辞を述べた。

理事改選では、タケダ・クラウジオ、タケダ・セルソ、田中マルセロ、生方マリオ、松下ローザ、佐藤直の6人が新しく就任、理事会の4分の1が入れ替わった。本年度は事業計画の



青木カナさん

歌手 青木カナさん

新CD発売「投げ銭ライブ」

「EMOBRAS」は4枚目。13歳で初めて作ったワルツなど全11曲を収録する。人気歌手ゼツカ・パレイロさんが作詞した作品もある。パラグアイ音楽を学ぶための1995年に渡伯。聖州立音楽大学を卒業し、音楽活動を行なう。聖市で受講していたが帰伯後休学しており、パラグアイでも始まれば学習を再開したい」と期待を寄せていた。

講演会は20日午後、サンパウロ大学日本文化研究所マルチ・メディア教室で行なわれ「放送大学の役割と仕組み」をテーマに濱田教授が講演を行ない、DVD「世界の中の日本」を教材に岩永教授が授業を紹介した。

「蜂鳥」2月号(30日)が刊行された。

「蜂鳥集」久子選よみ3句、「息子等も初老の兆し重ね餅」(土真智女)、「日本の国美しや夾竹桃」(荒井寿恵美)、「ニラの花小さきこぶしをそと開け」(高谷幸子)、「特別作品 夏みかん」(串間いつゑ)、「胚芽の吸き」(近藤玖仁子)ほか。

30日ミサ

今日6日に船溜血のため逝去した土井パウロ神父の「30日ミサ」が、31日午前10時から聖市サンフランシスコ・シャヴィエル学園(Rua Moreira e Costa, 531, Dirranga)である。これまでに届けられた香典はカリタス学園、懇の園および、イヒランガ区の学校2校に寄付された。問い合わせは(11)3013-0320まで。

総会の様子

刊行物『ふろんでいら』

詩歌サロン「ふるんでいら」第2号が刊行された。

俳句、川柳、短歌、短章、詩の5部門に渡り、様々な同人作品が掲載されている。

俳句部からは「刺青の肩涼しくて可憐なる」(住谷ひさお)、「充実

a kenko Hirose 健康食品

プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(ハロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

ブルーベリー blueberry ミルチイロ

ご家庭で植えて楽しまませんか
家庭栽培向き小果樹の王様「ブルーベリー」
春の新芽 果実は 視力をアップさせる
スズランのような花… アントシアニンを
秋の紅葉と 含んでいます。

好評発売中
1鉢=R\$ 20,00
栽培法はご指導致します
サンパウロ市内で予約販売を受け付けております。
お問い合わせは… Campo Verde Repres. s/c. Ltda.
TEL: (11) 5589-3283 (Sr. OKI)

日本語学習者、葉原 日本で生活される方に

面白くて便利な日常生活の会話
・ カテゴリー別で分かりやすい
・ 日本語の勉強にも役立ちます
・ 訪日される方にお薦めの一冊

R\$ 70,00

Livraria FONOMAG - (11) 3104-3399
Livraria SOL - (11) 3208-6588
NIKKEY SHIMBUN - (11) 3208-3977 c/ Regina

姫マツタケ



阪神・メツセツジャーが万全の調整

安藤は先発枠確実に

楽天の加藤大が好投



対広島戦を4回を無失点と好投した阪神・安藤

プロ野球

楽天 00300001138
DeNA 00000200022
阪神 00000000000
西武 02000000001x3
ロッテ 01000100000112

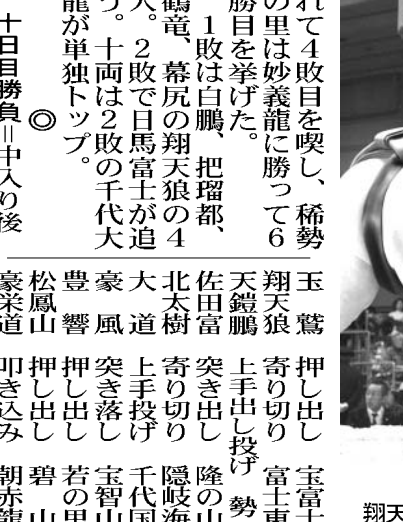
白鵬、把瑠都が1敗堅持

鶴竜並走、2敗に日馬



【共同】大相撲春場所 10日目(20日)大阪府立体育会館 綱とりの

Table with columns for names and results, likely a scorecard for the sumo matches.



翔天狼が寄り切りで富士東を破る

球児の熱戦、きょう開幕

【共同】第84回選抜高校野球大会 4月に公益法人移行へ



第84回選抜高校野球大会の開会式リハーサルで進行する各校の選手ら

ダルビッシュは4回1失点

青木、3安打3打点を挙げる

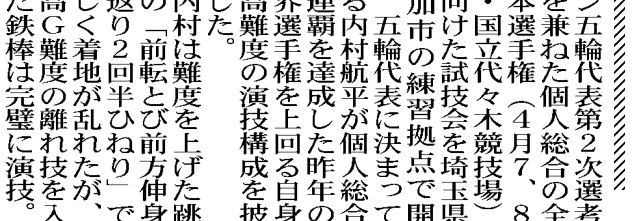
【サブライズ】米アリゾナ州、各地でオーブン戦を行い、レンジャーズは4回1失点、青木は6番手で1回1失点、ブルワーズは3打点、3安打、3打点を挙げた。



レンジャーズ戦の2回、ダルビッシュから中前適時打を放つブルワーズ・青木

内村、最高難度で五輪へ

【共同】体操男子の強豪コナミが20日、ロンを申請した。事業を展開する際、税制面で優遇されるなどの利点がある。



試技会の平行棒で演技する内村航平

鳥栖、今季公式戦初勝利

【共同】Jリーグ・ヤマザキナビスコカップが20日開幕、カシマスタジアムで6試合を戦った鳥栖は2-0で神戶を破り、今季公式戦初勝利を挙げた。

跳馬で龍和貴子が優勝

【共同】体操の環太平洋選手権最終日は18日、米ワシントン州エバレットで種目別を行い、女子は跳馬で龍和貴子が優勝し、古西里咲が2位、ジュニアでは鉄棒とあん馬で今林開人が優勝した。

ニッケイ新聞 (Nikkei Shimbun) contact information and subscription details.

Large advertisement for a travel package (飛行パック) featuring a flight to Balaclava and a visit to the forest of Shikama.